

اطلاعیه انصراف

دادگاه فدرال استرالیا

دعوی قضایی گروهی بازداشت غیرقانونی افرادی که تقاضای پناهندگی کرده اند

DBE17 (توسط سرپرست دعوی قضایی او *Marie Theresa Arthur*) به طرفیت مشترک المنافع استرالیا

(VID1392 of 2019)

توجه:

شما باید این اطلاعیه را با دقت بخوانید.

اگر شما بین تاریخ **27 آگوست 2011** تا **25 فوریه 2020** به مدت دو روز کاری یا بیشتر در استرالیا در بازداشت بوده اید، برای شما و افراد دیگر در ارتباط با زمانی که در بازداشتگاه اداره مهاجرت بسر برده اید، یک پرونده قضایی به جریان افتاده است.

از آنجا که شما باید در مورد اینکه آیا می خواهید به شکایت خود ادامه دهید تصمیم بگیرید، ما این اطلاعات را طبق دستور دادگاه برای شما ارسال می کنیم.

اگر سوالی در مورد این اطلاعیه دارید باید مشاوره حقوقی دریافت کنید. شما **نباید** با دادگاه تماس بگیرید.

اگر به زبان انگلیسی تسلط ندارید، این اطلاعیه به زبان های دیگر در وب سایت زیر، تحت عنوان "دعوی قضایی گروهی بازداشت غیرقانونی افرادی که تقاضای پناهندگی کرده اند" در دسترس است:

<https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/>
Maurice Blackburn مدافع وکلای دفتر شما می توانند با تماس با دفتر وکلای مدافع asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au یا ارسال ایمیل به آدرس 1800 930 956 یا ارسال ایمیل به آدرس asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au به شماره

بخواهید تا یک نسخه از این اطلاعیه برای شما ارسال گردد.

1. چرا من این اطلاعات را دریافت می‌کنم؟

این اطلاعیه در مورد یک پرونده قضایی است که توسط فردی به نام "DBE17" آغاز شده است. به دلایل قانونی ما نمی‌توانیم از نام واقعی او استفاده کنیم. از آنجا که او زیر 18 سال سن دارد، این پرونده توسط سرپرست دادرسی او خانم Marie Theresa Arthur برای او آغاز شده است.

پرونده در دادگاه فدرال استرالیا در جریان است. این پرونده بطرفیت مشترک المنافع استرالیا ("دولت استرالیا") می‌باشد.

DBE17 ادعا می‌کند که او و دیگر افراد ("اعضای گروه") که بین 27 اگوست 2011 تا 25 فوریه 2020 در استرالیا در بازداشت اداره مهاجرت بوده‌اند، به طور غیرقانونی توسط دولت استرالیا بازداشت شده‌اند. از آنجایی که ممکن است شما بین 27 اگوست 2011 و 25 فوریه 2020 در استرالیا در بازداشت اداره مهاجرت بوده باشید، این اطلاعیه برای شما ارسال شده است. بنابراین شما ممکن است یک عضو گروه باشید.

2. سیستم حقوقی استرالیا

سیستم حقوقی استرالیا اجازه می‌دهد تا یک فرد (به نام "خواهان") یک پرونده قضایی را بطرفیت فرد دیگر، یا شرکت یا دولت (به نام "خواننده") بمنظور جبران خسارت مالی به جریان اندازد چنانچه خواهان معتقد باشد که او به دلیل اقدامی که خواننده انجام داده متحمل آسیب و ضرر و زیان شده است، و چنانچه پایه و اساس استواری برای ادعای خواهان (ها) و یا شاکای (ها) علیه خواننده وجود داشته باشد.

در استرالیا کلیه دادگاه‌ها مستقل از پارلمان و اعضای پارلمان هستند. دادگاه‌ها دارای قوانین صریحی در مورد آیین دادرسی می‌باشند. از جمله این قوانین می‌توان به قوانین مربوط به جمع‌آوری شواهد و اعمال اصول قانونی به آن شواهد به منظور تصمیم‌گیری در مورد پرونده قضایی بر اساس قانون اشاره کرد.

3. یک دعوی قضایی گروهی چیست؟

این پرونده قضایی یک "دعوی گروهی" است. دعوی گروهی، یک پرونده قضایی است که توسط یک نفر (که خواهان است) برای گروهی از افراد (یعنی اعضای گروه) علیه شخص یا نهاد دیگری (یعنی خواننده) آغاز می‌گردد.

در یک دعوی گروهی، خواهان و اعضای گروه ادعاها یا شکایت‌های مشابهی علیه خواننده دارند.

4. این دعوی گروهی در مورد چه چیزی است؟

در این دعوی گروهی، DBE17 ادعا می‌کند که بازداشت غیرقانونی غیرشهروند توسط دولت استرالیا تنها در صورتی قانونی است که:

1. بازداشت در همه زمان‌ها با اهداف زیر صورت بگیرد:

a. اخراج از استرالیا، شامل انتقال به کشور دیگری در منطقه، جهت پردازش (در این مورد، Nauru یا Papua New Guinea)؛

b. دریافت، تحقیق و تصمیم‌گیری در مورد درخواست ویزا که به آن غیرشهروند غیرقانونی اجازه ورود و اقامت در استرالیا را می‌دهد؛ یا

c. تصمیم‌گیری در مورد امکان پذیرش یک درخواست معتبر برای ویزا.

2. هدف مربوط به بازداشت کردن قابل تحقق باشد.

3. هدف مربوط به بازداشت در همه زمانها پیگیری و در اولین فرصت ممکن انجام گردد.

DBE17 ادعا می‌کند که او و اعضای گروه به یک یا هر دو دلیل زیر به طور غیرقانونی توسط دولت استرالیا بازداشت شده‌اند:

a) DBE17 و آن دسته از اعضای گروه که پس از 12 اگوست 2012 وارد استرالیا شدند می‌بایست به Nauru یا Papua New Guinea منتقل می‌شدند اما به طور غیرقانونی بازداشت شدند زیرا یا:

i. انتقال آن افراد به آن مکان ها به طور منطقی قابل اجرا و یا عملی نبود؛ یا

ii. افراد به آن مکان ها انتقال یافتند اما نه در اولین فرصت منطقی و عملی.

(b) تصمیم گیری دولت استرالیا در مورد دادن ویزا به DBE17 و اعضای گروه برای باقی ماندن در استرالیا بیش از حد معمول طول کشید.

دولت استرالیا با این امر که DBE17 و اعضای گروه به طور غیرقانونی بازداشت شده اند موافقت ندارد و در برابر این دعوی قضایی گروهی دفاع می کند.

5. آیا عضوی از گروه هستید؟

شما عضو گروه هستید اگر:

(a) بین 27 اگوست 2011 تا 27 اگوست 2020 در بازداشتگاه اداره مهاجرت به مدت بیش از دو روز کاری در هر نقطه یا نقاطی از استرالیا در بازداشت بوده اید.

(b) بازداشت شما بدلیل لغو ویزای استرالیایی شما نبوده است.

(c) در هیچ زمانی پس از ورود به استرالیا، داوطلبانه به کشور خود یا هر کشور دیگری که قبل از آمدن به استرالیا در آن ساکن بودید، بازنگشته اید.

(d) در هیچ زمانی پس از تاریخ 27 اگوست 2011 از استرالیا به کشور خود و یا هر کشور دیگری که قبل از آمدن به استرالیا در آن ساکن بوده اید، برگردانده نشده اید و به استرالیا بازنگشته اید؛

(e) بازداشت شما به دلیل انقضای ویزای شما و اقامت بدون ویزای معتبر در استرالیا، مگر در مواردی که متعاقباً به شما ویزای حفاظتی داده شده باشد، نبوده است؛

(f) بر اساس *قانون سازمان اطلاعات امنیتی استرالیا 1979 (Cth)* هرگز ارزیابی امنیتی نامطلوب دریافت نکرده اید.

چنانچه مطمئن نیستید که عضو گروه هستید یا خیر، باید با دفتر وکلای Maurice Blackburn به شماره 1800 930 956 تماس بگیرید یا به آدرس: asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au ایمیل از سال کنید یا در اسرع وقت مشاوره حقوقی دریافت نمایید.

6. من عضو گروه هستم و می خواهم در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانم - باید چه کاری انجام دهم؟

چنانچه می خواهید در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانید در حال حاضر لازم نیست کاری انجام دهید.

با این حال، شما می توانید جزئیات تماس خود را در وب سایت Maurice Blackburn Lawyers ، وکلای DBE17 ، به آدرس <https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/> ثبت نمایید. به این ترتیب هر گونه اطلاعیه های آتی در مورد این دعوی قضایی گروهی به آدرس مورد نظر، ایمیل و یا شماره تلفن همراه شما ارسال می گردد.

شما برای باقی ماندن در این دعوی قضایی گروهی در حال حاضر مجبور به پرداخت هیچ هزینه ای نیستید: جزئیات بیشتر را در قسمت "8. آیا اگر در دعوی قضایی گروهی باقی بمانم باید پولی پرداخت کنم؟" مشاهده کنید.

باقی ماندن در این دعوی قضایی گروهی هیچگونه تأثیری بروی ویزای احتمالی شما نخواهد داشت. اگر سوالی در مورد ویزای خود دارید باید با یک وکیل مهاجرت تماس بگیرید.

در صورت باقی ماندن در این دعوی گروهی، شما "مقید" به نتیجه این دعوی قضایی گروهی خواهید بود. این بدان معنی است که صرفنظر از اینکه آیا نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز باشد یا خیر و یا بصورت توافقی حل و فصل شود، شما باید نتیجه این دعوی قضایی گروهی را بپذیرید.

(a) اگر نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز باشد، شما ممکن است واجد شرایط برای دریافت سهمی از خسارت قابل پرداخت براساس حکم دادگاه و یا مبلغ توافق شده باشید. بدین معنی که شما ممکن است مبلغی را دریافت کنید.

(b) اگر نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز نباشد یا کمتر از حد انتظار موفقیت آمیز باشد، ممکن است مبلغ کمی را دریافت کنید یا اصلاً پولی دریافت نکنید. در هر صورت، شما ملزم به پرداخت هیچگونه هزینه ای نیستید.

صرفنظر از اینکه آیا نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز خواهد بود یا خیر، در صورت باقی ماندن در آن، در آینده نمی توانید پرونده قضایی خود را علیه دولت استرالیا بنابر همان شکایت بازداشت غیرقانونی که در بالا تحت "3. دعوی قضایی گروهی چیست؟" توضیح داده شده است، آغاز کنید.

7. من عضو گروه هستم اما نمی خواهم در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانم - باید چه کاری انجام دهم؟
اگر شما نمی خواهید در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانید باید به دادگاه فدرال استرالیا اطلاع دهید. این کار "انصراف دادن" نامیده می شود.

اگر انصراف دهید:

(a) صرفنظر از نتیجه این دعوی گروهی، هیچگونه وجهی دریافت نخواهید کرد؛

(b) مقید به نتیجه این دعوی قضایی گروهی نخواهید بود و در صورت تمایل قادر خواهید بود تا پرونده قضایی خود را در مورد همان شکایت بازداشت غیرقانونی علیه دولت استرالیا آغاز کنید، مشروط بر اینکه این امر را در محدوده زمانی قانونی آغاز کنید.

اگر قصد دارید پرونده قضایی خود را علیه دولت استرالیا آغاز کنید، باید قبل از دادن انصراف با یک وکیل در مورد پرونده خود و محدودیت زمانی مشورت کنید.

اگر می خواهید انصراف دهید، باید فرم انصراف را که در پایان این اطلاعیه آمده است کامل کرده آنرا به آدرس زیر ایمیل و یا پست نمایید:

The Registrar

Federal Court of Australia

Victorian District Registry

305 William Street

Melbourne VIC 3000

یا

vicreg@fedcourt.gov.au

مهم:

فرم انصراف باید تا تاریخ 4 دسامبر 2020 توسط مسئول ثبت (Registrar) دریافت شود.

در غیر اینصورت، انصراف شما در نظر گرفته نخواهد شد و شما کماکان عضوی از این دعوی قضایی گروهی باقی خواهید ماند.

هر عضو گروه که قصد دارد انصراف دهد باید یک فرم انصراف جداگانه را تکمیل نماید.

8. آیا در صورت باقی ماندن در این دعوی گروهی قضایی مجبور به پرداخت هزینه ای هستم؟

در حال حاضر برای باقی ماندن در این دعوی گروهی قضایی نباید هزینه ای پرداخت کنید.

وکلا Maurice Blackburn در حال پیشبرد این دعوی گروهی قضایی بر اساس "رایگان مشروط" می باشند. این بدان معنی است که آنها تنها در صورت موفقیت آمیز بودن این دعوی، دستمزدی دریافت خواهند کرد.

اگر این دعوی گروهی قضایی موفقیت آمیز باشد، مبلغی که وکلای Maurice Blackburn برای خدمات حقوقی خود دریافت خواهند کرد، محدود به مبلغی خواهد بود که آنها می توانند از دولت استرالیا یا هر طرف دیگری دریافت کنند.

در پایان این دعوی چنانچه جهت نهایی کردن دعوی شخصی خود نیاز به مشاوره حقوقی داشته باشید، ممکن است لازم باشد تا مبلغی را پرداخت کنید. شما می توانید وکلای Maurice Blackburn یا وکلای دیگری را برای انجام این کار انتخاب کنید. شما می توانید یک نسخه از مقرراتی که وکلای Maurice Blackburn در این دعوی قضایی گروهی بر اساس آن عمل می کنند را از طریق تماس با آنها دریافت کنید.

9. چگونه می توانید نسخه هایی از مدارک مربوطه را به دست آورید؟

نسخه هایی از اسناد مربوطه، از جمله بیانیه دعوی و دفاعیه ممکن است بطرق زیر قابل دسترسی باشد:

- (a) دانلود آنها از <https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/>;
- (b) مشاهده آنها بین ساعات 9:00 صبح تا 5:00 بعد از ظهر در یکی از دفاتر وکلای Maurice Blackburn که جزئیات تماس آنها در وب سایت www.mauriceblackburn.com.au و یا از طریق تماس با شماره 1800 930 956 قابل دسترسی می باشد
- (c) از طریق تماس با District Registry دادگاه فدرال (جزئیات تماس در وب سایت www.fedcourt.gov.au در دسترس است) و پرداخت هزینه مشاهده اسناد؛ یا
- (d) مشاهده آنها در وب سایت دادگاه فدرال به آدرس <https://www.fedcourt.gov.au/law-and-practice/class-actions/class-actions>.

لطفا موارد فوق را با دقت بررسی کنید. در صورت وجود موردی که از آن اطمینان ندارید، باید با دفتر وکلای Maurice Blackburn به شماره 1800 930 956 و یا ایمیل asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au تماس بگیرید و یا خودتان مستقلا مشاوره حقوقی دریافت نمایید. لطفا در تصمیم گیری تاخیر نکنید.

OPT OUT NOTICE

No. VID1392 of 2019

ضمیمه B

تنها در صورتی از این فرم استفاده کنید که نمی خواهید در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانید

فرم 21
قانون 9.34

اطلاعیه انصراف

شماره VID1392 of 2019

دادگاه فدرال استرالیا
منطقه ثبتی: ویکتوریا
بخش: عمومی

DBE17 (توسط سرپرست دادخواهی Marie Theresa Arthur)

خواهان

مشترک المنافع استرالیا
خوانده

به:
The Registrar
Federal Court of Australia
VIC District Registry
Owen Dixon Commonwealth Law Courts Building
305 William Street
Melbourne VIC 3000

[نام کامل شما]، عضوی از این دعوی قضایی گروهی، مطابق بخش 33J قانون 1976 دادگاه فدرال استرالیا، بدینوسیله به اطلاع می رساند که [نام کامل شما] از عضویت در این دعوی قضایی گروهی انصراف می دهد.

تاریخ: (برای مثال: 19 جون 2020)

امضای شما:

نام کامل شما:

تاریخ تولد:

آدرس ایمیل:

شماره تلفن:

دور یک مورد را دایره بکشید: عضو گروه یا سرپرست قانونی عضو گروه یا عضو گروه نیستم